آراء وافكار

(١)

استدراكات على مقالة وصف الربوة (١)

ص ١٤٨ وبركة لها في الربيع ورديّة (كذا) = (الورديّة هنا البستان يزرع أزهاراً ووروداً)

ص ١٤٩ في الأرض بدفاق (وفي الحاشية بدقماق) = (أظنّ لو تبقى على أصلها دقماق التركية لكان أحسن لأنّ الدقماق لا يوافق الدقماق وهذه من طوقمق أو طوقماق ومعناها المدقّ أو المدقّة او الدقّاقة . ولم أعثر الى الآن على ورود الدقماق بهذا المعنى) .

ص ١٤٨ الحلقيّة والمشعبذون والخايليّة والحكويّة = (الحلقيّة هم اللاعبون بالحلق . والحكويّة هم مقلّدو الناس في حركاتهم (٢)) .

ص ١٤٨ حمّام النزه خربت وعمرت مراراً = (أنّث الحمّام وهو مذكّر والعامّة تؤنّثه) .

ص ١٤٨ وفي واجيته البلقاء الخ = (استعمال الواجهة لوجه البناء استعمال فصيح) .

ص ١٥٠ سطر ٢ طول كلّ باع أحد عشر باعاً = (لعلّه (طول كلّ رباع) وهي العضا الرابعة) .

ص ١٥٠ وطوله خمسة وعشرون فرساً = « فرساً » عاميّة وهي تخفيف « فرسخاً ») (٣) .

---

(١) نشرت مقالة وصف الربوة في هذه المجلة (٢ : ١٤٧) وتأخرت هذه الاستدراكات الى الآن لاسباب اضطرارية

(٢) والحكوية يطلقون عندنا في سورية على القصّاص اي رواة القصص في المقاهي ونحوها وهم المسمّون في مصر (بالمحدّثين) (٣) ولعل فرسخاً تحريف قوس بمعنى ذراع (مجلة المجمع)

*

ص ١٥٠ وهو لابس مطري = (مطري صوابه أُصْطُرِي أو أُصْطُلِي من اليونانية στολή لنوع من ثياب الرجال)

ص ١٥٠ ويطوي = (صوابه يَطَّوِي بمعنى ينطوي أي يجمع نفسه (عامية) .

ص ١٥٠ ادتندى = (لعلّه اذا تعدّى)

ص ١٥١ وحسن قوة الأسهم = (أظنها صحيحة لأنّ ما ينسب الى السهم ينسب أيضاً الى القوس فضلاً عن أنّها تحوي معنى يكون راجعاً الى حسن بري السهم) .

ص ١٥١ حين سرفة القوس = (لعلّه حين سوقة الفرس أو حين سَوْقِهِ الفرس أو سوق الفرس)

ص ١٥١ فسقية منصبّة = (الصواب متّسعة كأنّه يقول انّ الفسقيّة كبيرة واسعة غير صغيرة وليس الكلام عن انصبابها اذ لا بدّ لكلّ فسقيّة من أن تقذف الماء وتصبّه وانما القليل أو النادر أن تكون الفسقيّة كبيرة في المنازل أو القصور) .

ص ١٥١ لزهر السفرجل في حفلته (تكرر ذكرها في هذه الصفحة مراراً) = الصواب في جَفْلَته أي حين يكثر ورق الشجر وزهره) .

ص ١٥١ وطوله على ظهور الخيل مائة وتسعون فرساً (١) = (أظنّه فرسخاً لأن الفرس قصر الفرسخ عند بعض العوام) .

ص ١٥١ ثمانية عشر بعد مائة قيساً = (القيس صحيح بمعنى القياس) .

ص ١٥٢ التين الماسوني = (صوابه المِيسُونِيّ) .

ص ١٥٢ أيّام وجود البلح = (أظنّه صحيحاً لأن البلح أو التمر يكون في وقت ازدهار حبّ الآس) .

بغداد — الاب انستاس مارى الكرملي

(١) لعلها قوساً كما تقدم آنفاً (مجلة المجمع)

(٣)

استدراك على مقالة لغة العرب في حياة فينلنديا العلمية (١)

(اولاً) في الصفحة ٢٥٧ والسطر الـ ١٠ يزاد على الاعلام العربية المؤنثة اسم « فريدة » . وفي آخر الفقرة الثالثة التي نهايتها (قاعدتها مدينة هيلسينغفورس) في السطر الـ ١٣ تزاد هذه الجملة :

« ومما يؤيد اتصال علاقات العرب مع اهل فينلنديا والشمال هو انه في صيف هذه السنة (١٩٢٣) وجد العمّال ٦٠٠ قطعة فضية من نقود العرب مخبأة في معادن النحم المتحجّر وتاريخها من القرون الثاني والثالث والرابع للهجرة في بلاد اسلانديا الممتدة الى الجنوب من خليج فينلنديا « في المكان المسمى كوهتلا Kohtla »

(ثانياً) في الصفحة الـ ٢٥٩ والسطر الـ ١٩ يزاد بعد الفقرة التي آخرها (الاطلاع على احوال اوطانهم الجميلة) هذه الجملة :

« وكان الفينلنديون قبل «عبدالولي» قد نسوا تأثير العرب على اجدادهم الأقدمين فباتوا لا يعرفون عن بلادهم واحوالهم وتمدنهم وحضارتهم الا ما جاء عنها في التوراة والانجيل فهو الذي احيا في قومه ذكر العرب وآدابهم وتمدنهم القديم والحديث يشهد بصحة ذلك ولقبهم بعده بتسمية اشيائهم باسماء عربية محضة كما فعل في هذه السنة المهندس بايونان Payunen الذي انشأ فلكاً سمّاه « الطير » وقد أحرز هذا « الطير » قصب السبق والجائزة الاولى في المسابقة البحرية التي تجري في صيف كل سنة في عاصمة بلادهم هيلسينغفورس »

فينلنديا في ٤ آب سنة ١٩٢٣ الارشيدياكون

نوحا دبير المعلوف

(١ راجع الجزء التاسع من هذه السنة صفحة ٢٥٧ فصاعداً